

# MEGHÍVÓ

## a Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete

**2023. április 25-én 10.00 órai kezdettel tartandó ülésre**  
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
(1102 Bp. X., Szent László tér 29.)  
földszint 20. szám alatti tanácstermébe.

### Tervezett napirend:

1. **A Kőbányai Ruszin Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi szakmai programjainak és a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésének támogatására vonatkozó pályázaton való indulásáról.**

(7. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Zsigray Valentyina elnökhelyettes

*A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.*

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 141-es számon, illetve e-mailben a joganehenrietta@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző nap 16.00 óráig.

Budapest, 2023. április 19.

Üdvözlettel,



Zsigray Valentyina s.k.  
elnökhelyettes

**KŐBÁNYAI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete 2023. április 25-én 10.00 órai kezdettel Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácskozó termében megtartott üléséről.

**A jelenléti ív alapján jelen vannak:**

Zsigray Valentyina	elnökhelyettes
Szenyko Irina	képviselő

**Távolmaradását előre jelezte:**

Medveczky Katalin	elnök
-------------------	-------

**Tanácskozási joggal jelen vannak:**

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Jegyzője képviseletében
--	--

Jógáné Szabados Henrietta nemzetiségi referens	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály képviseletében
---	---

**Az ülést vezeti:** Zsigray Valentyina elnökhelyettes.

**Elnökhelyettes:** *Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta vezeti magyar nyelven. Javasolom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szenyko Irina képviselőt bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérdezem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

**Szenyko Irina:** vállalom a tisztséget.

**Elnök:** kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

**11/2023. (IV. 25.) határozat jegyzőkönyvhitelesítő megválasztásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv hitelesítőnek Szenyko Irina képviselőt választja meg.

**Elnökhelyettes:** *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a kiküldött meghívó napirendi pontjait.*

**12/2023. (IV. 25.) határozat a Kőbányai Ruszin Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **A Kőbányai Ruszin Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi szakmai programjainak és a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésének támogatására vonatkozó pályázaton való indulásáról**

(7. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Zsigray Valentyina elnökhelyettes

**1. napirendi pont**

**A Kőbányai Ruszin Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi szakmai programjainak és a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésének támogatására vonatkozó pályázaton való indulásáról**

**Elnökhelyettes:** tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Közművelődési Bizottsága a 34/2023. (III. 21.) KMB határozata alapján pályázatot írt ki a Kőbányán működő helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi támogatására 3 000 000 forint összegben.

Ennek okán javaslom, hogy a Kőbányai Ruszin Önkormányzat nyújtson be pályázatot a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi szakmai programjainak és a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésének támogatására vonatkozó pályázaton való indulás érdekében.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem fogadjuk el a határozati javaslatot.

**13/2023. (IV. 25.) határozata a Kőbányai Ruszin Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi szakmai programjainak és a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésének támogatására vonatkozó pályázaton való indulásáról**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Közművelődési Bizottsága által kiírt, a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi szakmai programjainak és a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésének támogatására vonatkozó pályázaton elindul.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, az egyes napirendi pontot lezárom.

**Elnök:** megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel a képviselők részéről nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Előbbiekre figyelemmel megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést **10.10** órakor bezárom.



K.m.f.

*Zsigray Valentyina*

Zsigray Valentyina  
elnökhelyettes



*Szenyko Irina*

Szenyko Irina  
jegyzőkönyv-hitelesítő

*Jógáné Szabados Henrietta*

Jógáné Szabados Henrietta  
jegyzőkönyvvezető

**A jegyzőkönyv mellékletei**

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Képviselő-testület részére**

**a Kőbányai Ruszin Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi szakmai programjainak és a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésének támogatására vonatkozó pályázaton való indulásáról**

**I. Tartalmi összefoglaló**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Közművelődési Bizottsága a 34/2023. (III. 21.) KMB határozata alapján pályázatot írt ki a Kőbányán működő helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi támogatására 3 000 000 forint összegben a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 3/2023. (II. 23.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 12. melléklet 19. sora terhére.

A pályázat benyújtási határideje: 2023. április 27. napja 16.00 óra.

A részletes pályázati kiírás az előterjesztés 2. melléklete.

Előbbiekre figyelemmel javasolom, hogy a Kőbányai Ruszin Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) nyújtson be pályázatot a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi szakmai programjainak és a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésének támogatására vonatkozó pályázaton való indulás érdekében.

**II. Hatásvizsgálat**

A helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi szakmai programjainak és a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésének támogatására vonatkozó pályázaton való indulás a Képviselő-testület a 2023. évi munkatervében szerepel.

A kiírt pályázaton elnyerhető támogatás összege anyagi segítséget nyújtana a kerületi nemzetiségi szakmai programok megvalósításához, valamint az azokhoz szükséges tárgyi eszközök beszerzéséhez.

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

**III. A végrehajtás feltételei**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 114. § (1) bekezdés f) pontja alapján a nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt: pályázat benyújtásáról.

Az Njtv. 126. § (1) bekezdés b) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzati bevételek forrása különösen: egyéb támogatások.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

**IV. Döntési javaslat**

Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza meg az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2023. április 19.

Zsigray Valentyina s.k.  
elnökhelyettes

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) pályázatot ír ki a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi szakmai programjainak és a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésének támogatására.

### 1. A pályázat célja:

A nemzetiségek

1. történelmi identitásának erősítése,
2. érdekeinek védelme,
3. nemzetiségi önazonossága megőrzésének elősegítése, hagyományainak, kulturális autonómiájának, szellemi értékeinek ápolása és megismertetése a kerületi lakossággal.

### 2. A pályázatra rendelkezésre álló keret: 3 000 000 Ft

### 3. A pályázat benyújtásának feltételei:

3.1. A pályázaton a kőbányai székhelyű helyi nemzetiségi önkormányzatok vehetnek részt.

3.2. Pályázni a nemzetiségi önkormányzat által a 2023. évben szervezett, a 4. pontban meghatározott nyilvános, bárki által látogatható programmal, valamint a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésére lehet, amely szerepel a nemzetiségi önkormányzat 2023. évi munkatervében. A tervezett program tartalma, időpontja lehetőség szerint illeszkedjen a kerületi eseményekhez, minél több társadalmi réteget érintsen, kapcsolódjon az adott nemzetiség hagyományaihoz és színvonalas módon valósuljon meg.

3.3. A pályázatot kizárólag a pályázati adatlap nyomtatványon lehet benyújtani, amelyen az alábbi adatokat kell kitölteni és az alább felsorolt iratokat kell csatolni:

3.3.1 a pályázó nemzetiségi önkormányzat és törvényes képviselőjének adatai, e-mail címe,

3.3.2 a bankszámlát vezető pénzügyi intézet neve és a bankszámlaszáma, ahová a támogatás átutalását a pályázó kéri,

3.3.3 a program részletes leírása legfeljebb egy oldal terjedelemben, programterv és költségvetés bemutatása,

3.3.4 mellékelni kell a helyi nemzetiségi önkormányzat 2023. évi munkatervét,

3.3.5 amennyiben a pályázó 2023-ban már részesült az Önkormányzat által nyújtott támogatásban, ennek feltüntetése a támogatás célja és összege megjelölésével,

3.3.6 amennyiben a pályázó 2023-ban már részesült nem az Önkormányzat által nyújtott egyéb támogatásban, ennek feltüntetése a támogató személye, a pályázat célja és összege megjelölésével,

3.3.7 a pályázó törvényes képviselőjének külön nyilatkozata a személyes adatainak pályázattal összefüggésben történő kezeléséről.

3.4. Egy pályázó egy pályázatot nyújthat be. A pályázatban több program támogatása is kérhető.

3.5. A támogatási időszak 2023. május 1. – 2023. december 31.



**Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2023. (IV. 25.) határozata**

**a Kőbányai Ruszin Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi szakmai programjainak és a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésének támogatására vonatkozó pályázaton való indulásáról**

1. Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Közművelődési Bizottsága által kiírt, a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi szakmai programjainak és a programokhoz kapcsolódó tárgyi eszközök beszerzésének támogatására vonatkozó pályázaton elindul.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök



#### **4. A pályázaton támogatásban részesíthető programok:**

- a) nemzetiségi hagyományőrző, kulturális, művészeti és hitéleti programok, rendezvények,
- b) a nemzetiség helyi történetének, hagyományainak feltárásához, feldolgozásához, dokumentálásához szükséges, ezzel összefüggő előadások, kiállítások megrendezése,
- c) a nemzetiségi hagyományok ápolása és a közösségi élet megerősítése érdekében szakkörök, tanfolyamok, tanulmányi kirándulások szervezése, szabadidős, oktatási, kulturális, művészeti és sporttevékenységek szervezése,
- d) a nemzetiségi nyelv oktatásához hagyományőrző nyelvi klubfoglalkozások és szakkörök szervezése (elszámolható költség a szakkörvezető tanár díja, nyelvtanár oktatási díja, nyelvkönyv, szótár, cd, dvd lemezek stb.),
- e) a nemzetiség nemzeti ünnepeinek, történelmi évfordulóinak, jelentősebb kulturális eseményeinek megünneplése,
- f) nemzetiségi hagyományőrző gyermektáborok szervezése,
- g) a nemzetiségekkel kapcsolatos kiadványok, könyvek, naptárak kiadása, filmek készítése,
- h) nemzetiségi irodalmi művek, hanganyagok (cd, dvd) előállításának és kiadásának,
- i) más településen élő nemzetiségi polgárokkal vagy az anyaország lakosaival bel-, és külföldi kapcsolattartó programok, rendezvények szervezése,
- j) testvérvárosi kapcsolatok szervezése, a már meglévő kapcsolatok erősítése céljából szervezett közös rendezvények, kulturális, művészeti, hagyományőrző, nemzetiségi hitéleti, nyelvi és sportprogramok,
- k) a nemzetiségek beilleszkedését segítő programok.

#### **5. A pályázat benyújtásának helye, módja és határideje:**

A pályázatokat **2023. április 27-e (csütörtök) 16.00 óráig** lehet benyújtani,

- a) az elektronikus azonosítással rendelkező önkormányzatoknak az e-Papír szolgáltatás igénybevételeivel a BP10KER hivatali kapu címre,
- b) postai úton a Kőbányai Polgármesteri Hivatal Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztályának címezve az 1102 Budapest, Szent László tér 29. címen. Postai benyújtás esetén a pályázatnak a fenti határidőig meg kell érkeznie a Hivatalba.

A pályázattal kapcsolatos bővebb felvilágosítás kérhető Jógáné Szabados Henrietta nemzetiségi referenstől a +36 1 4338 141-es telefonszámon, vagy a JoganeHenrietta@kobanya.hu e-mail-címen. A pályázati adatlap igényelhető a fenti e-mail-címen, illetve letölthető az Önkormányzat honlapjáról ([www.kobanya.hu](http://www.kobanya.hu)). Az adatlap másolás útján sokszorosítható.

#### **6. A pályázat elbírálásának menete:**

A Hivatal szükség esetén egy alkalommal hiánypótlási felhívást ad ki, a hiánypótlási határidő meghosszabbítására nincs lehetőség. A pályázati feltételeknek nem megfelelő pályázat érvénytelen.

A pályázatokat a Közművelődési Bizottság 2023. májusi ülésén bírálja el. A Hivatal a döntést követően 2023. május 31-éig e-mailben értesíti a pályázókat a pályázat eredményéről. A nyertes pályázóval az Önkormányzat támogatási szerződést köt.

#### **7. Az elszámolás módja, határideje:**

A pályázatban csak a támogatási időszakot terhelő költségekre vonatkozó számlák, bizonylatok számolhatók el, amelyek kiállítási dátuma és teljesítési időpontja a támogatási időszakra esik és amelyek pénzügyi teljesítése a támogatási határidő végéig megtörténik.

A támogatással legkésőbb 2024. január 31-éig kell elszámolni. A pályázó a fel nem használt, vagy nem szabályosan felhasznált támogatási összeget köteles visszafizetni. A pályázó a támogatás lebonyolításában köteles az Önkormányzat hivatalának feladatkörrel rendelkező szakterületével együttműködni, az ellenőrzési munkát a megfelelő dokumentumok, számlák, a megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával elősegíteni.

Budapest, 2023. március 21.

D. Kovács Róbert Antal  
polgármester

## JELENLÉTI ÍV

### a Kőbányai Ruszin Önkormányzat 2023. április 25-ei testületi ülésére

#### Képviselő-testület tagjai:

*Medveczky Katalin* elnök

*Zsigray Valentyina* elnökhelyettes

*Szenyko Irina* képviselő

*Zsigray Valentyina*  
*Szenyko Irina*

#### Meghívottak:

*Dr. Kappel Patrícia* kamarai jogtanácsos  
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat  
Jegyzője képviseletében)

*Dr. Kappel*

*Jógáné Szabados Henrietta* nemzetiségi referens  
(a Humánszolgálati Főosztály Köznevelési  
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)

*Jógáné*